

An abstract illustration featuring a large, stylized profile of a woman's face in shades of orange and red, with long, dark, flowing hair. Below her, a green frog with large white eyes and a smiling mouth is depicted. The background is a deep blue night sky filled with white stars and a pattern of colorful hexagons at the bottom. In the upper right, there are silhouettes of people and birds.

JUNTOS

Mona Damluji
Escreveu

Innosanto Nagara
Ilustrou

Paula Taitelbaum
Traduziu





JUNTOS

Mona Damluji

Escreveu

Innosanto Nagara

Ilustrou

Paula Taitelbaum

Traduziu



UMA ESTRELA BRILHA DISTANTE NA IMENSIDÃO.







The image features a dark blue night sky densely populated with stars of varying brightness. A large, bright cluster of stars is visible in the upper right quadrant. At the bottom of the frame, the black silhouette of a city skyline is visible, including various building shapes and a prominent tower on the left. The text is centered in the middle of the image, overlaid on the starry background.

**E QUANDO ESTRELAS BRILHAM JUNTAS,
ELAS FORMAM UMA CONSTELAÇÃO.**

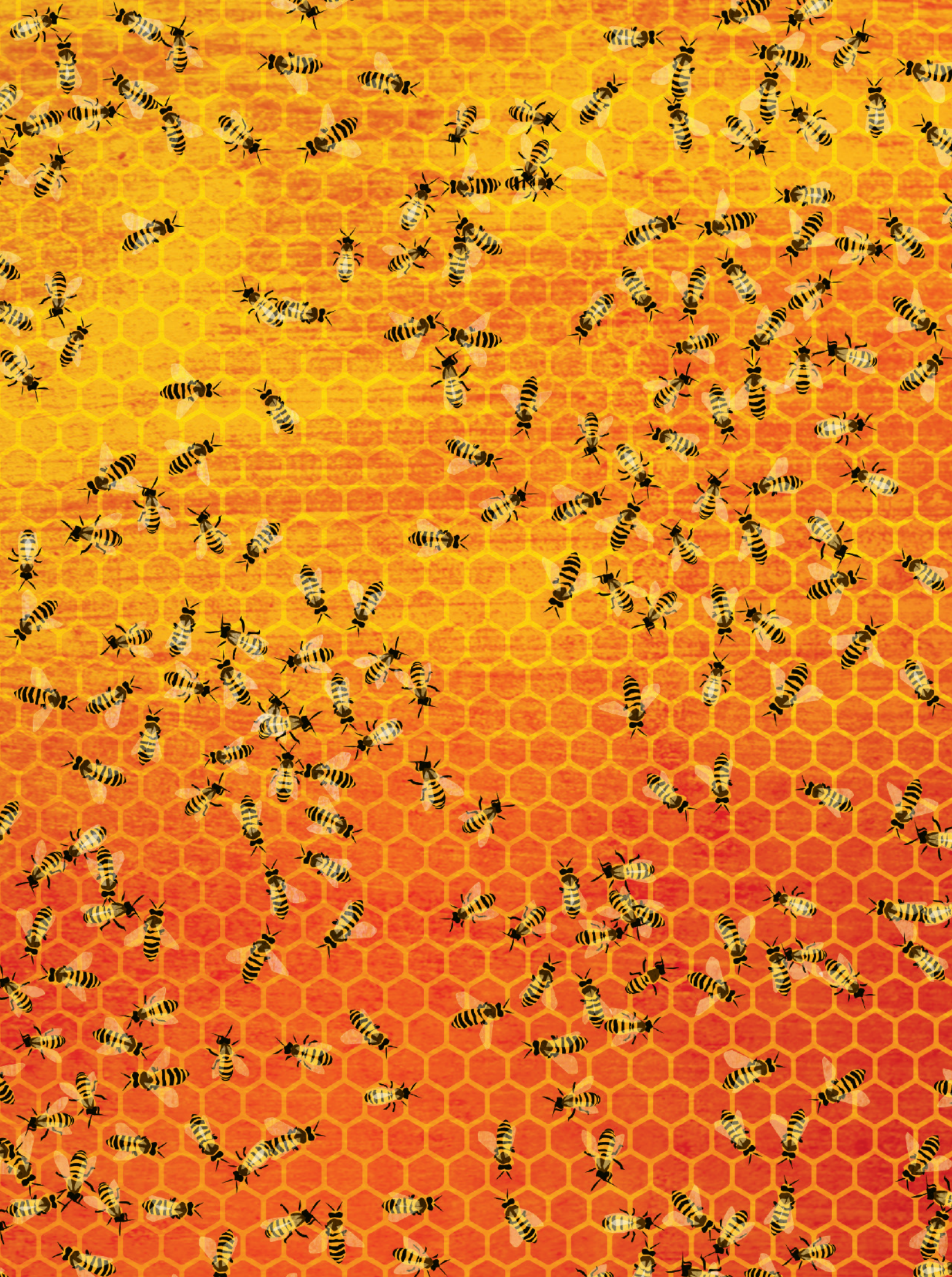


UMA ABELHA VOA SEM CERIMÔNIA.



The background of the entire image is a vibrant orange and yellow honeycomb pattern. Numerous bees, with black and yellow striped bodies and translucent wings, are scattered across the frame, appearing to fly or move across the honeycomb. In the bottom left corner, a portion of a grey, textured rock formation is visible, featuring a dark, shadowed opening.

**E QUANDO ABELHAS VOAM JUNTAS,
ELAS CRIAM COLÔNIAS.**



UM PÁSSARO GORJEIA NA VENTANIA.







E QUANDO PÁSSAROS GORJEIAM JUNTOS,
ELES SÃO SINFONIA.



Texto © 2021 por Mona Damluji
Ilustrações © 2021 por Innosanto Nagara

Tradução: Paula Taitelbaum
Capa: Alice Masago
Revisão: Samla Borges
Coordenação editorial: Paula Taitelbaum e Fernanda M. Scherer

Publicado mediante acordo com a SEVEN STORIES PRESS em conjunto
com Villas-Boas & Moss Agência e Consultoria Literária.

48 páginas – 20,5 cm x 27,5 cm – 1ª edição, 2025
Este livro segue o Novo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste livro pode ser
reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou por qualquer meio,
eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou por qualquer
sistema de armazenamento e recuperação de informações, sem
permissão por escrito da Editora Piu.

@Editora Piu, 2025
Rua Dr. Vale, 60/506, Porto Alegre - RS, CEP 90560-010
Impresso na Gráfica e Editora PifferPrint, CNPJ: 23.468.555/0001-68
Av. Alberto J. Bygton, 2265, Osasco/SP, CEP 06276-000.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Damluji, Mona
Juntos / Mona Damluji ; ilustração Innosanto Nagara ; tradução Paula Taitelbaum.
-- Porto Alegre, RS : Editora Piu, 2025.

Título original: Together
ISBN 978-65-89241-67-6

1. Meio ambiente - Literatura infantojuvenil 2. Poesia - Literatura infantojuvenil
I. Nagara, Innosanto. II. Título.

24-243865

CDD-028.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Literatura infantil 028.5
 2. Literatura infantojuvenil 028.5
- Aline Grazielle Benitez - Bibliotecária - CRB-1/3129

Você pode ler este livro sozinho,
mas quando lemos ele juntos,
descobrimos um novo caminho.

Assim é JUNTOS: uma obra lúdica
e poética que celebra o poder do
coletivo e convida as crianças a
trilharem um caminho de união,
amor e esperança.

